



**PRIX JARDINS  
& ESPACES PUBLICS  
VALAIS 2020**

**PREIS GÄRTEN &  
ÖFFENTLICHE RÄUME  
WALLIS 2020**

# COMPOSITION DU JURY

## ZUSAMMENSETZUNG DER JURY

---

<b>Président</b> Präsident	<b>Philippe Venetz</b>	<b>Architecte cantonal</b> Kantonsarchitekt
<b>Vice-président</b> Vizepräsident	<b>Stéphane Lattion</b>	<b>Président de l'association JardinSuisse-Valais</b> Präsident des Vereins JardinSuisse-Valais
<b>Membres non prof.</b> Fachexternes Mitglied	<b>Vincent Pellissier</b>	<b>Ingénieur cantonal</b> Kantonsingenieur
<b>Membres prof.</b> Fachmitglieder	<b>Jean-Joël Crettaz</b>	<b>Responsable des aménagements extérieurs au Service immobilier et patrimoine (SIP), de l'État du Valais</b> Verantwortlicher für Aussenanlagen bei der Dienststelle für Immobilien und Bauliches Erbe (DIB)
	<b>Marie-Hélène Giraud</b>	<b>Architecte-paysagiste, architecte</b> Landschaftsarchitektin und Architektin
	<b>Julie Imholz</b>	<b>Architecte, urbaniste-paysagiste, économiste</b> Architektin, Stadt- und Landschaftsplanerin, Ökonomin
	<b>Olivier Siggen</b>	<b>Maître paysagiste Mf+, resp. cours inter-entreprises (JardinSuisse-Valais), chargé de cours (École d'Agriculture du Valais)</b> Landschaftsgärtnermeister Mf+, Verantw. für überbetriebliche Kurse (JardinSuisse-Valais), Lehrbeauftragter (Walliser Landwirtschaftsschule)
	<b>Caroline Vouillamoz</b>	<b>Paysagiste</b> Landschaftsgärtnerin

---

# PRIX JARDINS & ESPACES PUBLICS VALAIS 2020

## PREIS GÄRTEN & ÖFFENTLICHE RÄUME WALLIS 2020

Il s'agit de la deuxième édition du « Prix Jardins & Paysages Valais », rebaptisé « Prix Jardins & Espaces publics Valais ». Organisé par l'association faîtière JardinSuisse - Valais, en collaboration avec l'État du Valais, le prix « Jardins & Espaces publics Valais 2020 » est destiné à valoriser les professions liées aux espaces extérieurs et paysagers ainsi qu'à sensibiliser le public et les autorités aux pratiques paysagères prônant la qualité et le développement durable.

Les projets ont été appréciés en fonction des qualités exprimées sur leurs aspects environnementaux et durables (intelligence du choix des essences et des matériaux, perméabilité des sols, pollinisation, traitement biologique, produits chimiques limités, biodiversité, etc.), sur leurs exigences en matière d'entretien (régularité des interventions nécessaires, tenue selon les saisons, gestion différenciée, etc.), ainsi que sur leur prise en compte du développement durable sur l'ensemble du processus, de la conception à l'entretien. Cette deuxième édition récompense trois projets : un lauréat et deux mentions. Nous sommes certains que vous vous réjouissez de les découvrir !

Es handelt sich um die zweite Ausgabe des « Garten- & Landschaftspreises Wallis », umbenannt in « Preis Gärten & öffentliche Räume Wallis ». Der vom Dachverband JardinSuisse - Valais in Zusammenarbeit mit dem Staat Wallis verliehene Preis « Gärten & öffentliche Räume Wallis 2020 » soll die Berufe im Bereich der Aussen- und Landschaftsräume würdigen sowie die Bevölkerung und Behörden für Landschaftsarbeiten sensibilisieren, die sich zu Qualität und nachhaltiger Entwicklung bekennen.

Die Beurteilung der Projekte erfolgte aufgrund der Vorzüge in Hinblick auf Ökologie und Nachhaltigkeit (intelligente Pflanzen- und Materialwahl, Bodendurchlässigkeit, Bestäubung, biologische Behandlung, limitierte Verwendung chemischer Substanzen, Biodiversität usw.), auf ihre Anforderungen an den Unterhalt (Regelmässigkeit der nötigen Einsätze, Arbeiten nach Jahreszeiten, differenzierte Behandlung usw.) sowie auf die Berücksichtigung der nachhaltigen Entwicklung während des ganzen Prozesses, von der Planung bis zum Unterhalt. In dieser zweiten Ausgabe werden drei Projekte ausgezeichnet : ein Preisgewinner und zwei Projekte mit lobender Erwähnung. Sicher freuen Sie sich darauf, diese Projekte zu entdecken !

# LE MOT DU PRÉSIDENT DU JURY

## Une deuxième édition de qualité

La deuxième édition du Prix Jardins et Espaces publics Valais nous a réservé de très belles surprises. C'est avec enthousiasme que le jury a pu apprécier des propositions variées tant en termes d'échelles que dans la conception des projets.

Les candidatures ont d'ailleurs suscité de nombreux échanges sur la manière de s'approprier la nature et notre paysage, le rôle social et l'enjeu collectif des aménagements.

Comme dans le domaine de la construction, si les bâtiments façonnent le paysage par leur impact et leur matérialité, les jardins et les espaces publics contribuent à « construire » les vides.

Par le soin apporté, par la nature des essences choisies, par la manière d'entretenir, les espaces extérieurs ont tous une identité et une qualité différentes.

Par ce prix, JardinSuisse - Valais et l'État du Valais souhaitent encourager la qualité et la pluralité de ces espaces.

Une fois n'est pas coutume, le jury a choisi de donner le prix à une très belle réalisation et de récompenser par deux mentions des projets qui l'ont touché. Si le prix couronne une réalisation parfaitement en adéquation avec le thème par sa sensibilité, son économie de moyens, la qualité des dispositifs mis en place et des essences choisies, les mentions quant à elles célèbrent d'autres thèmes. Le jardin thérapeutique de Monthey est un modèle du genre, car il fait appel à tous nos sens et une véritable histoire habite ce lieu. Il nous rappelle l'importance de ce genre

d'installation pour les résidents des institutions. La renaturation de la châtaigneraie historique de Saint-Gingolph est un projet d'une toute autre envergure. À la fois ambitieux et social, c'est un magnifique exemple de gestion du territoire et un modèle de pratique environnementale.

Je félicite chaque architecte-paysagiste, paysagiste ou privé pour leur candidature. Elles ont été de qualité et démontrent l'importance des espaces publics et des jardins dans notre vie quotidienne.

**Philippe Venetz**  
Président du jury  
Architecte cantonal

# VORWORT DES PRÄSIDENTEN DER JURY

## Eine zweite Ausgabe von hoher Qualität

Die zweite Ausgabe des Preises Gärten und öffentliche Räume Wallis hat uns sehr angenehme Überraschungen beschert. Mit Begeisterung hat die Jury Vorschläge beurteilt, die sowohl in Bezug auf die Dimensionen als auch auf die Konzeption der Projekte vielfältig waren.

Die Kandidaturen haben darüber hinaus zu zahlreichen Diskussionen darüber geführt, wie man sich die Natur und unsere Landschaft zu eigen machen kann, sowie über die soziale Funktion und die kollektive Bedeutung der Anlagen.

Wie im Bauwesen, wo die Gebäude durch ihre Wirkung und ihre Materialität die Landschaft prägen, tragen Gärten und öffentliche Räume dazu bei, die Freiräume zu «erbauen».

Durch die aufgewendete Sorgfalt, durch die Art der gewählten Pflanzen sowie durch die Unterhaltsweise haben alle Aussenbereiche eine jeweils andere Identität und Qualität. Mit diesem Preis möchten der Verband JardinSuisse - Valais und der Staat Wallis die Qualität und die Vielfalt dieser Räume fördern. Ausnahmsweise hat sich die Jury dafür entschieden, den Preis einer sehr schönen Kreation zu verleihen und durch zwei lobende Erwähnungen Projekte auszuzeichnen, die sie berührt haben. Während der Preis eine Kreation ehrt, die durch ihre Ausrichtung, ihren sparsamen Einsatz von Ressourcen, die Qualität der verwendeten Ausstattungen sowie die gewählten Pflanzen mit dem Thema vollkommen in Einklang steht, würdigen die lobenden Erwähnungen ihrerseits andere Themen. Der Therapiegarten von Monthey ist beispielhaft in seiner Art, denn er spricht alle unsere Sinne

an und der Ort ist von echter Geschichte beseelt. Er erinnert uns an die Bedeutung solcher Anlagen für die BewohnerInnen von Alters- und Pflegeheimen. Die Renaturierung des historischen Kastanienwalds von Saint-Gingolph weist eine ganz andere Grössenordnung auf. Dieses Projekt, ambitioniert und sozial zugleich, ist ein wunderbares Beispiel für Landmanagement und ein Muster für ökologische Praxis.

Ich beglückwünsche alle LandschaftsarchitektInnen, LandschaftsgärtnerInnen oder Privatpersonen zu ihrer Kandidatur. Die eingereichten Vorschläge waren qualitativ und zeigen die Bedeutung von öffentlichen Räumen und Gärten in unserem Alltag auf.

**Philippe Venetz**  
Präsident der Jury  
Kantonsarchitekt

# LE MOT DU VICE-PRÉSIDENT DU JURY

## Ambitions durables

Nous sommes heureux de vous présenter la deuxième édition du Prix Jardins & Espaces publics Valais, tout particulièrement cette année marquée par la COVID où de nombreux secteurs sont à l'arrêt et dans l'incertitude.

La nature, elle, ne s'arrête jamais et dessine notre paysage en permanence. Aménager et revaloriser le paysage est porteur de bien-être, et pour le comprendre, il suffit de constater le nombre élevé de personnes qui sont allées se ressourcer pendant le semi-confinement dans les forêts, les parcs, à la montagne, ou encore au bord du lac. Les espaces publics ont un rôle fort à jouer dans le bien-être de notre société, j'en suis convaincu.

Cette édition 2020 du Prix est une édition plus mature que la précédente: les projets, plus variés, s'intègrent tous étroitement dans leurs contextes et présentent des approches différentes de l'espace paysager. Pour le jury, il n'a pas été aisé de départager les candidatures et les débats ont été nombreux.

Pourtant, à travers tous ces projets, le jury a ressenti les ambitions durables et le lien de plus en plus étroit avec l'architecture d'aujourd'hui et de demain. Les projets ne vivent pas pour eux-mêmes. Cette évolution laisse apparaître des jardins et des espaces publics toujours mieux élaborés, riches et adaptés pour le bien du développement durable, et, in fine, des citoyens. Ces espaces peuvent être simples, mais avec un choix judicieux de matériaux et de plantes, se fondre magnifiquement dans le paysage, être ludiques et esthétiques.

Je suis persuadé que ce Prix se développera avec les années et deviendra à n'en pas douter incontournable dans le paysage cantonal. Je remercie le président du jury, Philippe Venetz, les membres du jury, notre commissaire, Marielle Savoyat, et notre responsable communication, Laurence Rausis, pour tout le travail accompli.

**Stéphane Lattion**

Vice-Président du jury

Président de JardinSuisse-Valais

# VORWORT DES VIZEPRÄSIDENTEN DER JURY

## Nachhaltige Ansprüche

Wir freuen uns, Ihnen die zweite Ausgabe des Preises Gärten und öffentliche Räume Wallis zu präsentieren, ganz besonders in diesem vom Coronavirus geprägten Jahr, in dem zahlreiche Sektoren stillstehen und im Ungewissen sind.

Die Natur dagegen steht niemals still und formt unsere Landschaft fortlaufend. Das Gestalten und Aufwerten der Landschaft trägt zum Wohlbefinden bei, und um sich davon ein Bild zu machen, braucht man nur zu schauen, wie viele Menschen sich während des Teillockdowns auf der Suche nach etwas Erholung in die Wälder, in Parks, in die Berge oder ans Ufer des Sees begeben haben. Öffentliche Räume spielen eine wichtige Rolle für das Wohlbefinden unserer Gesellschaft, davon bin ich überzeugt.

Diese Ausgabe der Preisverleihung im Jahr 2020 ist reifer als die vorherige Ausgabe: die Projekte, die eine grössere Vielfalt aufweisen, fügen sich alle nahtlos in ihren jeweiligen Kontext ein und zeigen verschiedene Herangehensweisen an die gestaltete Landschaft. Für die Jury war es nicht leicht, sich zwischen den Kandidaturen zu entscheiden, und es gab zahlreiche Diskussionen.

Dennoch hat die Jury bei allen diesen Projekten die nachhaltigen Ansprüche erkannt und den immer engeren Bezug zur Architektur von heute und von morgen. Die Projekte existieren nicht für sich allein. Diese Entwicklung bringt Gärten und öffentliche Räume hervor, die immer besser konzipiert sind, vielseitig und angepasst zugunsten der nachhaltigen Entwicklung und damit letztendlich zugunsten der Bürger. Diese Bereiche können schlicht

sein, aber mit einer wohlüberlegten Auswahl von Materialien und Pflanzen, sie können wunderbar mit der Landschaft verschmelzen, zum Spielen einladen oder sich durch ihre Ästhetik auszeichnen.

Ich bin sicher, dass dieser Preis sich mit den Jahren weiterentwickeln und zweifellos in der Kulturlandschaft des Kantons bald unumgänglich sein wird.

Ich danke dem Präsidenten der Jury Philippe Venetz, den Jurymitgliedern, der Aufsichtsführenden unseres Wettbewerbs Marielle Savoyat sowie unserer Kommunikationsverantwortlichen Laurence Rausis für all die geleistete Arbeit.

**Stéphane Lattion**

Vizepräsident der Jury  
Präsident von JardinSuisse-Valais

# LA SÉLECTION DU JURY

DIE AUSWAHL DER JURY

## ● **Projet lauréat**

Das Gewinnerprojekt

**Jardin de la Croix-Blanche,  
Saint-Gingolph**

Garten la Croix-Blanche,  
Saint-Gingolph

## ● **Projet mentionné**

Nebenpreise

**Parc des Marmettes,  
Monthey**

Park des Heims

Les Marmettes, Monthey

## ● **Projet mentionné**

Nebenpreise

**Revitalisation paysagère et  
écologique de la châtaigneraie  
historique, Saint-Gingolph**

Landschaftliche und ökologische  
Revitalisierung des historischen  
Kastanienwalds, Saint-Gingolph





# LE PROJET LAURÉAT

## DAS GEWINNERPROJEKT

---

Jardin de la Croix-Blanche  
Saint-Gingolph

Garten la Croix-Blanche  
Saint-Gingolph

**C**e jardin conçu par l'atelier Grept Sàrl et réalisé en 2019 vient remplacer l'ancien espace de jeux pour enfants de la Commune de Saint-Gingolph qui nécessitait un rafraîchissement et une remise aux normes. Il se situe au cœur du village historique relativement bien préservé et prend aujourd'hui le caractère de jardin public dont chacun peut profiter, même sans enfant. Il s'insère dans un contexte patrimonial et paysager de haute qualité. L'enjeu était de privilégier la simplicité et d'épurer le lieu un maximum afin de valoriser les qualités exceptionnelles du site. Du bois local (châtaignier) a été utilisé pour la clôture; les jeux pour enfants, réalisés spécifiquement pour ce lieu, renvoient à la culture locale du lieu. Le mobilier, déplaçable à souhait, ainsi que les parties métalliques des jeux, revêtent la couleur rouge des coquelicots des jardins voisins: une couleur résolument dynamique et contemporaine. Le choix de plantes vivaces, plutôt que des annuelles gourmandes en eau et en entretien, a été favorisé. Le jardin retrouve sa vocation nourricière première avec la plantation de pommiers et de baies.

**D**ieser Park, der vom Landschaftsarchitekturbüro Atelier Grept Sàrl entworfen und 2019 ausgeführt wurde, ersetzt den früheren Kinderspielplatz der Gemeinde Saint-Gingolph, der einer Modernisierung und Anpassung an geltende Normen bedurfte. Er befindet sich inmitten des relativ gut erhaltenen historischen Dorfbilds und zeigt sich nunmehr als ein öffentlicher Park für alle Nutzer, selbst ohne Kind. Er steht in einem kulturellen und landschaftlichen Umfeld von hoher Qualität. Die Herausforderung bestand darin, die Schlichtheit zu begünstigen und den Ort so weit wie möglich von Überflüssigem zu befreien, um die ausserordentlichen Vorzüge dieser Stätte hervorzuheben. Für die Umzäunung wurde lokales Holz (Kastanie) verwendet; die Spielmöglichkeiten für Kinder, die speziell für diesen Ort geschaffen wurden, spiegeln die lokale Kultur des Ortes wider. Das Mobiliar, das nach Belieben umstellbar ist, sowie die Metallteile der Spielgeräte sind in der Farbe Rot gehalten wie die Mohnblumen der benachbarten Gärten: eine entschieden dynamische und moderne Farbe. Die Wahl fiel bevorzugt auf Stauden anstatt einjähriger Pflanzen, die viel Wasser und Pflege benötigen. Durch die Anpflanzung von Apfelbäumen und Beerensträuchern erhält der Garten seine ursprüngliche Funktion zur Nahrungsgewinnung zurück.

---

**Auteur du projet / Verfasser des Projekts** Atelier Grept Sàrl, Saint-Gingolph

**Maître d'ouvrage / Bauherrschaft** Commune de Saint-Gingolph / Gemeinde Saint-Gingolph

**Propriétaire de la parcelle / Grundstückseigentümer** Bourgeoisie de Saint-Gingolph  
Burgergemeinde Saint-Gingolph

**Date de réalisation / Datum der Fertigstellung** 2019

**Situation / Lage** Rue de Lucerne, Saint-Gingolph

**Entreprises - Réalisation / Unternehmen - Ausführung**

**Jardinage / Gartenbau** Germa Paysages Sàrl

**Menuiserie / Schreinerei** Triage forestier du Haut-Lac

**Serrurerie / Schlosserei** Chaperon Serrurerie

**Génie civil / Hoch- und Tiefbau** Gilbert Bénet & Fils Sàrl





## L'avis du jury

Il y a parfois des espaces publics qui pourraient passer inaperçus tant ils vont de soi. Le jardin de la Croix-Blanche est de ceux-là. Le promeneur découvrant les charmes du village le confondrait presque avec une de ces parcelles potagères voisines sur laquelle on jette un coup d'œil envieux par-dessus le mur. Pour autant, ce n'est ni le bruit sourd de la bêche ni l'odeur des pieds de tomate fraîchement arrosés qui attirent, mais quelques fauteuils en métal rouge rassemblés dans un coin, comme sortis devant la maison pour profiter du soleil.

Le lieu, aux dimensions humaines, a tout pour qu'on s'y sente invité. Encore fallait-il que son aménagement fasse corps avec son milieu. Les choix opérés avec finesse valorisent le patrimoine construit – chapelle, murs, tissus villageois – et immatériel – vues vers le lac et les montagnes, ambiance domestique, évocation des traditions et faune locales – tout en apportant une touche contemporaine. Ainsi, chaque réponse allie satisfaction des besoins et recherche de singularité: s'asseoir, oui, mais comme on veut, selon l'humeur ou la météo; des jeux, certes, mais uniques et maintenant vivace la mémoire collective de pratiques traditionnelles; la pente, une opportunité de structurer l'espace avec un modelé soigné; les limites, nécessaires mais tantôt végétales (massifs de vivaces), tantôt déjà là (murs), tantôt réinterprétées (portail).

Ce jardin, résolument conçu pour les usagers et ancré dans son environnement, est la preuve que faire les bons choix importe souvent davantage qu'une débauche de moyens.

**Marie-Hélène Giraud**  
Membre du jury

## Das Urteil der Jury

Zuweilen gibt es öffentliche Räume, die unbeachtet bleiben könnten, so selbstverständlich sind sie. Der Jardin de la Croix-Blanche gehört dazu. Der Spaziergänger, der den Charme des Dorfes entdeckt, könnte ihn fast mit einem der benachbarten Nutzgärten verwechseln, über deren Mauer man gern mal einen neidischen Blick wirft. Dennoch sind es weder das dumpfe Geräusch des Spatens noch der Duft der gerade gegossenen Tomatenpflanzen, die den Besucher anziehen, sondern einige Sitzmöbel aus rotem Metall in einer Ecke, so als hätte sie jemand vors Haus gestellt, um die Sonne zu geniessen.

Der Ort, der von überschaubarer Grösse ist, bietet alles, damit man sich dort willkommen fühlt. Es galt, eine Gestaltung zu finden, die ihn mit seiner Umgebung verschmelzen lässt. Die geschickt getroffenen Entscheidungen bringen das Erbe zur Geltung, sowohl baulich – Kapelle, Mauern, Dorfstrukturen – als auch immateriell – Aussichten auf den See und die Berge, häusliche Atmosphäre, Anklänge an lokale Traditionen und Fauna –, und sorgen zugleich für einen zeitgenössischen Touch. So verbindet jede Lösung die Bedürfnisbefriedigung mit dem Streben nach Originalität: man kann sich hinsetzen, aber wie man möchte, je nach Laune oder Wetter; es gibt natürlich Spielmöglichkeiten, aber diese sind einzigartig und halten die kollektive Erinnerung an traditionelle Gebräuche lebendig; das Gefälle bietet zugleich eine Gelegenheit zur Strukturierung des Raums durch sorgfältige Modellierung; die Begrenzungen sind notwendige Elemente, aber mal pflanzlich gestaltet (Staudenbeete), mal bereits vorhanden (Mauern), mal neu interpretiert (Tor). Dieser Park, der ganz klar für die Nutzer konzipiert und in seiner Umgebung verankert ist, zeigt, dass kluge Entscheidungen oft wichtiger sind als verschwenderische Mittel.

# PROJET MENTIONNÉ

## NEBENPREISE

---

Parc des Marmettes  
Monthey

Park des Heims Les Marmettes  
Monthey

**L'** institution Les Marmettes accueille des personnes en situation de handicap, sourdes et/ou aveugles. Elles sont accompagnées de manière globale et peuvent participer à différentes activités sportives, créatives et manuelles, adaptées à leurs potentiels. Les aménagements du jardin du centre des Marmettes invitent les résidents à utiliser leurs sens non-péjorés: le goût, l'odorat et le toucher. Le jardin est ouvert au public dans un but de sensibilisation. Des jardinières et des plates-bandes potagères permettent de cultiver légumes et plantes offrant différentes saveurs à destination de l'atelier cuisine. Le verger, lui, offrira une gamme de goûts sucrés. En ce qui concerne le toucher, différents arbustes et graminés à textures particulières, ainsi que des sculptures à toucher, sont aménagés. Sur la terrasse, des jeux géants (échecs, dames, jeu de l'oie) permettent de partager un moment convivial à tout un chacun, quelque soit ses capacités sensorielles. Un coin est réservé à la pratique du sport en toute sécurité. Un autre à la découpe du bois. Des arbustes, plantes grimpantes et vivaces à floraison odorante agrémentent la flânerie et le repos avec des odeurs variées.

**D**ie Institution Les Marmettes ist ein Heim für Menschen mit Behinderungen, die taub und/oder blind sind. Sie werden nach einem ganzheitlichen Konzept betreut und können an verschiedenen sportlichen, kreativen oder manuellen Aktivitäten teilnehmen, abgestimmt auf ihre Fähigkeiten. Die Gestaltung des Gartens vom Centre Les Marmettes ermuntert die BewohnerInnen dazu, ihre nicht beeinträchtigten Sinne einzusetzen: Geschmacks-, Geruchs- und Tastsinn. Zum Zweck der Sensibilisierung ist der Garten für die Öffentlichkeit zugänglich. In Kästen und auf Beeten werden Gemüsesorten und Pflanzen angebaut, deren unterschiedliche Aromen dem Kochatelier zugutekommen. Der Obstgarten wird süsse Geschmacksvarianten bieten. In Bezug auf den Tastsinn gibt es verschiedene Sträucher und Gräser mit besonderen Texturen sowie Skulpturen zum Berühren. Die XXL-Spiele auf der Terrasse (Schach, Dame, Gänsespiel) ermöglichen gesellige Momente für alle Nutzer, unabhängig von ihren sensorischen Fähigkeiten. Eine Ecke ist der völlig sicheren Ausübung von sportlichen Aktivitäten vorbehalten. Eine andere ist für den Holzzuschnitt reserviert. Sträucher, Kletterpflanzen und Stauden mit duftenden Blüten verführen mit vielerlei Wohlgerüchen zum Flanieren und Einhalten.

---

**Auteur du projet / Verfasser des Projekts** Pascal Béro, architecte-paysagiste à Monthey  
**Maître d'ouvrage / Bauherrschaft** FRSA (Fédération Romande pour Sourds-Aveugles)  
(Westschweizerische Stiftung für Taubblinde)  
**Date de réalisation / Datum der Fertigstellung** 2016-2018, par étapes / etappenweise  
**Situation / Lage** Centre des Marmettes, rue du Crochetan 33, Monthey

**Entreprises - Réalisation / Unternehmen - Ausführung**  
**Paysagisme / Landschaftsgestaltung** Lattion & Veillard  
**Génie civil / Hoch- und Tiefbau** Multone SA  
**Serrurerie / Schlosserei** Rouiller SA  
**Electricité / Elektrizität** Grau SA  
**Sanitaire / Sanitärinstallation** F. Avanthey SA





## L'avis du jury

Oui, un jardin d'ornement peut être utile! Ce cri du cœur permet de rebondir sur le Parc des Marmettes.

Cet aménagement est utilisé dans le cadre des thérapies des résidents. La mise en exergue des sens, grâce à une végétation dûment choisie et orchestrée, invite à la découverte. C'est une expérience active qui attend le promeneur. On ne déambule pas indifféremment à travers les couleurs et les volumes: il faut toucher, sentir, goûter... certains produits du jardin finissent même en cuisine.

Aménagé par secteurs définis, sans répondre forcément à une thématique d'ensemble, le jardin n'a pas laissé le jury insensible. Le chemin qui lie l'ensemble est bien conçu. Le changement net de textures entre les bords du revêtement et les zones plantées ainsi que la verticalité des plantes aident les personnes mal-voyantes à s'orienter. Il correspond totalement aux besoins de la FRSA.

En offrant une mention à ce projet le jury espère inspirer d'autres institutions comme les homes ou les cliniques. Et pourquoi pas les particuliers?

**Olivier Siggen**  
Membre du jury

## Das Urteil der Jury

Ja, ein Ziergarten kann nützlich sein! Diese innerste Überzeugung erweist sich als zutreffend für den Park des Heims Les Marmettes.

Diese Anlage wird im Rahmen der Therapien für die BewohnerInnen genutzt. Der besondere Akzent, der dank einer entsprechend ausgewählten und arrangierten Vegetation auf die Sinne gesetzt wird, lädt zum Entdecken ein. Den Spaziergänger erwartet ein aktives Erlebnis. Man schlendert nicht einfach so an den Farben und Formen entlang: es gibt immer etwas zu berühren, zu riechen, zu kosten... einige Erzeugnisse des Gartens enden sogar in der Küche.

Der mit definierten Bereichen gestaltete Garten, dem nicht unbedingt eine Gesamthematik zugrunde liegt, hat die Jury nicht gleichgültig gelassen. Der Weg, der das Ganze verbindet, ist gut durchdacht. Der deutliche Unterschied in der Textur zwischen den Kanten der Bodenbeläge und den bepflanzten Zonen sowie die Höhenstaffelung der Pflanzen helfen sehbehinderten Personen bei der Orientierung. So entspricht der Garten voll und ganz den Bedürfnissen der Stiftung FRSA.

Durch die Würdigung dieses Projekts mit einer lobenden Erwähnung hofft die Jury, dass sich weitere Institutionen wie Heime oder Kliniken davon inspirieren lassen. Und, warum nicht, vielleicht auch Privatpersonen?

**Olivier Siggen**  
Jurymitglied

# PROJET MENTIONNÉ

## NEBENPREISE

---

Revitalisation paysagère  
et écologique de la châtaigneraie historique  
Saint-Gingolph

Landschaftliche und ökologische Revitalisierung  
des historischen Kastanienwalds  
Saint-Gingolph

Le recul du châtaignier en Suisse-Occidentale n'est pas récent. Son emprise paysagère est en très nette régression. La commune de Saint-Gingolph est emblématique de cette perte d'importance. Le châtaignier « en exploitation » n'y occupe plus que des surfaces très réduites. Le projet vise à infléchir cette tendance et à réhabiliter le châtaignier en tant qu'arbre de production. Il s'agit de revitaliser la plus grande partie de la châtaigneraie historique de Saint-Gingolph, soit plus de 20 hectares. La particularité de la démarche ne se limite pas à son ampleur car ses objectifs phares sont la réhabilitation, la conservation in situ et la communication. La châtaigneraie est réhabilitée dans son implantation géographique et historique (sauvegarde des arbres existants et plantation de nouveaux arbres). Le projet favorise la réappropriation et la réactivation des valeurs culturelles, des instruments et des savoir-faire liés à l'économie de la châtaigne. Il assure la conservation in situ du patrimoine castanéicole. L'implication active et bénévole de la population, la publication d'un document d'information sur le châtaignier, le balisage d'un sentier didactique, le partage des savoirs (greffage, taille), l'organisation de divers ateliers (cuisine, entretien), la participation des écoles à la plantation et l'intégration de la châtaigneraie dans les parcours de randonnées ancrent fortement le projet dans le tissu social.

Der Rückgang des Kastanienbaums in der Westschweiz ist keine neue Entwicklung. Seine Präsenz in der Landschaft nimmt sehr deutlich ab. Die Gemeinde Saint-Gingolph steht beispielhaft für diesen Bedeutungsverlust. Der « wirtschaftlich genutzte » Kastanienbaum nimmt dort nur noch sehr kleine Flächen ein. Das Projekt zielt darauf ab, dieser Tendenz entgegenzuwirken und die Edelkastanie als Nutzb Baum zu rehabilitieren. Es geht darum, den grössten Teil des historischen Kastanienwalds von Saint-Gingolph zu revitalisieren, d.h. mehr als 20 Hektar. Die Besonderheit dieses Vorhabens liegt nicht nur in dessen Ausmassen, denn seine Schwerpunkte sind Wiederherstellung, In-situ-Erhaltung und Kommunikation. Der Kastanienwald wird an seinem geografischen und historischen Standort wiederhergestellt (Erhalt der vorhandenen Bäume und Neuanpflanzung). Das Projekt fördert die Wiederaneignung und Reaktivierung der kulturellen Werte sowie der Werkzeuge und Kenntnisse in Zusammenhang mit der Kastanienbewirtschaftung. Es sichert die In-situ-Erhaltung des Erbes rund um die Kultur der Kastanie. Durch die aktive und ehrenamtliche Mitwirkung der Bevölkerung, die Veröffentlichung eines Informationsdokuments über den Kastanienbaum, die Markierung eines Lehrpfads, den Austausch von Wissen (Veredelung, Schnitt), die Organisation diverser Workshops (Kochen, Pflege), die Beteiligung der Schulen an der Pflanzung sowie die Einbeziehung des Kastanienwalds in die Wanderrouten ist das Projekt stark im Sozialgefüge verankert.

---

**Auteur du projet / Verfasser des Projekts** InSitu Vivo

**Maître d'ouvrage / Bauherrschaft** Bourgeoisie de Saint-Gingolph / Burgergemeinde Saint-Gingolph;

Commune de Saint-Gingolph / Gemeinde Saint-Gingolph

**Dates de réalisation globale 21 ha / Daten der Fertigstellung für die gesamten 21 ha** 2019-2027

**Dates de réalisation 3,5 ha / Daten der Fertigstellung von 3,5 ha** 2019-2020

**Situation / Lage** Saint-Gingolph

**Entreprises-Réalisation / Unternehmen-Ausführung**

Elag'arbres Sàrl, Agribois Sàrl, Transpache SA, Ecovalbois SA, Triage forestier du Haut-Lac, Grept C. Sàrl, Gilbert Bénet et fils



## L'avis du jury

Le jury salue le soin et l'engouement que toute une population, accompagnée par des experts à la pointe et des politiques engagés, a porté à la châtaigneraie historique de Saint-Gingolph pour la revitaliser. Indéniablement, elle est en passe de devenir LE jardin public dans lequel chaque habitant pourra se projeter à l'échelle d'une vie d'homme.

Là, on peut non seulement y voir grandir de jeunes arbres que chacun aura planté mais aussi participer à la reconquête d'un paysage identitaire et patrimonial disparu. Là où se dressait une forêt nourricière pour toute une région, se développe aujourd'hui une châtaigneraie comme bien public, entretenue selon des savoir-faire qu'il a fallu réapprendre.

Est-ce une forêt jardinée ou un jardin public arboré? Ce lieu possède dans tous les cas bon nombre de valeurs dont les (architectes) paysagistes de demain devraient s'inspirer: s'imprégner du contexte environnant, composer avec la générosité et l'histoire du lieu, rechercher l'ombrage de la canopée et la fraîcheur d'un sol vivant, partager le soin et l'attachement du jardin aménagé à tous ses utilisateurs.

**Julie Imholz**  
Membre du jury

## Das Urteil der Jury

Die Jury lobt die Bemühung und Begeisterung, die eine ganze Bevölkerung, begleitet von führenden Experten und engagierten Politikern, für den historischen Kastanienwald von Saint-Gingolph aufgebracht hat, um diesen zu revitalisieren. Zweifelsohne ist er im Begriff, DER öffentliche Park zu werden, in dem jeder Bewohner die Zukunft aus der Perspektive eines Menschenlebens erfassen kann.

Dort kann man nicht nur die jungen Bäume wachsen sehen, die ein jeder gepflanzt hat, sondern auch an der Rückeroberung einer verschwundenen identitätsstiftenden und traditionsreichen Landschaft teilhaben. Da wo früher ein Wald stand, der die Ernährungsgrundlage für eine ganze Region bildete, entwickelt sich heute ein Kastanienhain als öffentliches Gut, dessen Pflege gemäss Fachkenntnissen erfolgt, die neu erlernt werden mussten.

Ist es ein Plenterwald oder ein bewaldeter öffentlicher Park? Dieser Ort verfügt auf jeden Fall über viele Werte, von denen sich die Landschaftsgärtner und Landschaftsarchitekten von morgen inspirieren lassen sollten: sich mit der Umgebung vertraut machen, einen Einklang mit der Grosszügigkeit und der Geschichte des Ortes finden, den Schatten des Blätterdachs und die Frische eines lebendigen Bodens suchen, die Bemühungen und die Verbundenheit des gestalteten Gartens mit allen seinen Nutzern teilen.

**Julie Imholz**  
Jurymitglied

# INFORMATION SUR LE PROCHAIN PRIX JARDINS & ESPACES PUBLICS VALAIS

## Rendez-vous en 2022

La prochaine édition du Prix aura lieu en 2022 et portera sur les cinq années précédentes. Les dossiers présentés devront avoir été réalisés entre le 1<sup>er</sup> avril 2017 et le 31 mars 2022.

Les directives actuelles du Prix peuvent être consultées sur les sites internet de l'État du Valais et de l'association JardinSuisse - Valais, aux adresses suivantes :

[www.vs.ch/web/sip/jardinsetespacespublics](http://www.vs.ch/web/sip/jardinsetespacespublics)

[jardinsuisse-valais.ch/prix-jardins-et-espaces-publics-valais-2020/3369-prix-2020.html](http://jardinsuisse-valais.ch/prix-jardins-et-espaces-publics-valais-2020/3369-prix-2020.html)

# INFORMATIONEN ZUM NÄCHSTEN PREIS GÄRTEN UND ÖFFENTLICHE RÄUME WALLIS

## Nächster Termin 2022

Die nächste Ausgabe der Preisverleihung findet 2022 statt und bezieht sich auf die fünf vorausgehenden Jahre. Die eingereichten Dossiers müssen zwischen dem 1. April 2017 und dem 31. März 2022 ausgeführt sein.

Die aktuellen Richtlinien für die Preisverleihung können auf den Internetseiten des Kantons Wallis und des Verbands JardinSuisse - Valais konsultiert werden, unter folgenden Adressen :

[www.vs.ch/de/web/sip/jardinsetespacespublics](http://www.vs.ch/de/web/sip/jardinsetespacespublics)

[jardinsuisse-valais.ch/prix-jardins-et-espaces-publics-valais-2020/3371-preis-2020.html](http://jardinsuisse-valais.ch/prix-jardins-et-espaces-publics-valais-2020/3371-preis-2020.html)

---

## Impressum

**Conception, rédaction et relecture / Entwurf, Texterstellung und Lektorat** Marielle Savoyat, commissaire, et Laurence Rausis, communication

**Impression / Druck** Design Copy, Orsières

**Photo page de couverture / Foto Titelseite** Jardin de la Croix-Blanche à Saint-Gingolph, projet lauréat 2020 © atelier Grept Sàrl

**Photos projet lauréat** Jardin de la Croix-Blanche © atelier Grept Sàrl

**Photos projet mentionné** Parc des Marmettes @d\_berod / Châtaigneraie photo du haut © Marielle Savoyat photo du bas © Yves Bischofberger

Toutes les illustrations et photos des projets sont publiées avec l'aimable autorisation des auteurs des candidatures. / Alle Illustrationen und Fotos der Projekte werden mit freundlicher Genehmigung der Verfasser der Kandidaturen veröffentlicht.



